“IURRETAKO UDAKO TAILERRAK 2023-2025” ZERBITZU KONTRATUA ERAENDUKO DUTEN JARRAIBIDE TEKNIKOEN AGIRIA: KONTRATUAREN XEDEA UDAKO KANPAINA ANTOLATZEKO ETA GARATZEKO BEHARREZKO GIZARTE-HEZKUNTZAKO ANIMAZIOKO EGINKIZUNAK BETETZEA DA

1. HELBURUA

Jarraibide teknikoen agiri honen xedea da “Iurretako Udako Tailerrak 2023-2025” udako kanpainaren barruko haurrentzako udalekuak antolatzeko eta garatzeko beharrezko gizarte-hezkuntzako animazioko eginkizunak betearazteko kontratazioa arautzea. Eginkizun horiek Iurretako Udalak horretarako dituen instalazioetan beteko dira.

Enpresa adjudikazioduna bere eskaintzan aurkezten duen jarduera programari egokituko zaio.

Jarraian zehazten diren ordutegiak beteko dira, edonola ere, eta zerbitzuaren beharren arabera, ordutegi horietan aldaketak egon daitezke, Kultur Arloak horrela eskatuko balu.

Adjudikazioduna ondasunak zaintzeaz arduratuko da, eta Udalari jakinaraziko dizkio antzematen dituen material falta de instalazioetako kalteak.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS QUE REGIRÁN EL CONTRATO DE SERVICIO QUE TIENE POR OBJETO LA EJECUCIÓN DE LAS FUNCIONES DE ANIMACIÓN SOCIO EDUCATIVA NECESARIAS PARA LA ORGANIZACIÓN Y DESARROLLO DE LA CAMPAÑA DE VERANO “IURRETAKO UDAKO TAILERRAK 2023-2025”

1. OBJETO

El presente Pliego de Prescripciones Técnicas tiene por objeto regular la contratación de la ejecución de las funciones de animación socioeducativa necesarias para la organización y desarrollo de colonias infantiles, dentro de la campaña de verano “Iurretako Udako Tailerrak” 2023-2025, en las instalaciones pertenecientes al Ayuntamiento de Iurreta que se destinen a tal fin.

La empresa adjudicataria deberá ajustarse al programa de actividades que presente en su oferta.

Se prestará en los horarios establecidos a continuación, en cualquier caso, y en función de las necesidades del servicio, pueden producirse cambios en los horarios establecidos, si así lo solicitara el Área de Cultura.

La parte adjudicataria se responsabilizará del cuidado de los bienes y pondrá en conocimiento del Ayuntamiento en los casos en los que se detecte falta de material o desperfectos en las instalaciones.

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

“Iurretako Udalako Tailerrak 2023-2025” haurrentzako udalekuak bost azpi-udalekutan banatuta egongo dira, ondoren azaltzen ditugun ezaugarriekin.

2.- LANEN DESKRIPZIOA

Eskola-oporraldien ondorioz, haur askok aisialdi luzea daukate, eta hari aisialdirako erantzun bat ematea dagokio, zeina aldi berean hezigarria ere izango baita. Bilatzen duguna da garai hori aldi berean aberasgarria eta erakargarria izatea. Bestalde, aldi horretan familiek (gurasoak...) lan egiten jarraitu behar izaten dute, eta egiazko arazoak izaten dituzte uda garai horietan familia eta lana bateragarri egiteko.

Bi baldintza horiek kontuan hartuta, Iurretako Udalak erantzun bat eman nahi die eskari horiei “Iurretako Udako Tailerrak 2023-2026" proiektuaren bitartez. Izan ere, haurrentzako udaleku batzuk antolatuko ditu non bi atal bereizi jasoko baitira: batetik, udaleku batek berezkoak dituen jarduerak, eta, bestetik, bazkaria.

Programa irekita egongo da Udalak egokitzat jotzen dituen balizko doikuntzak edo handitzeak egin ditzan, matrikulazio aldiaren ondorengo udalekuen benetako eskariaren arabera.

Udalekuen deskribapena Baldintza teknikoen agiri honetan ezarritako helburuak

Las colonias infantiles de Verano “Iurretako Udako Tailerrak” 2023-2025 estarán divididas, a su vez, en cinco subcolonias, con las características que más adelante se señalaran.

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Las vacaciones escolares traen consigo un montón de niños/as con mucho tiempo libre a los que hay que dar una alternativa de ocio que a la vez sea educativa, buscamos algo enriquecedor pero que a la vez sea atractivo. Por otra parte nos encontramos con unas familias (padres, madres...) que se encuentran con que ellos deben continuar trabajando, y encuentran verdaderos problemas en estas épocas estivales para poder conciliar la vida familiar y laboral.

Teniendo en cuenta estas dos premisas el Ayuntamiento de Iurreta pretende dar una respuesta a estas demandas a través del proyecto “Iurretako Udako Tailerrak 2023-2026”, organizando unas colonias infantiles de verano que deberán contener dos apartados diferenciados, por una parte las actividades propias de la colonia y por otra parte la comida.

El programa quedará abierto a los posibles ajustes o ampliaciones que el Ayuntamiento estime oportunos, en función de la demanda real tras el periodo de matriculación.

Descripción de la colonia infantil: Deberán contener actividades y talleres que

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

betetzeko jarduerak eta tailerrak jasoko dituzte. Enpresa adjudikaziodunaren proiektuak nahitaez bete beharko ditu baldintza horiek.

Bazkarien deskribapena Bazkaria catering zerbitzu baten bitartez eskainiko da. Haurrak, uneoro, begiraleekin egongo dira.

3.- ORDUEN BANAKETA

Kultura batzordeak onetsiko du tailerrak egiteko egutegia interesatuek izena emateko epea zabaldu baino lehen, edozelan ere uztailean 4 astetan gehienez izan beharko du.

Kontratu honen xede diren jarduerak 9:00etatik 14:30etara egingo dira, eta ordutegi horren barruan haurrei udalekuan bertan bazkaltzeko aukera eskainiko zaie, eta asteka joango da.

Haurrei arreta emateaz gain, langileek denbora gehigarria izango dute prestakuntzarako, materialak biltzeko, ebaluatzeko, koordinatzeko, gurasoen kontsultei arreta eskaintzeko, etab.

6.- KOKALEKUA

Haurrentzako udalekuak herrigunean egin beharko dira, zehazki, Udalak finkatzen

respondan a la consecución de los objetivos estipulados en el presente pliego de condiciones técnicas, que obligatoriamente deberá cumplir el proyecto de la empresa adjudicataria.

Describir las comidas. La comida se ofertará a través de un servicio de catering. En todo momento los niños estarán acompañados de los monitores.

3.- DISTRIBUCIÓN HORARIA

El calendario en el que se realizarán los distintos talleres será el que se apruebe por la comisión de cultura antes de abrir el plazo de inscripción para los interesados y en todo caso comprenderá un máximo de 4 semanas del mes de julio.

El horario en el que se realizarán las distintas actividades objeto de este contrato será de 9:00 a 14:30 y dentro de ese horario se les ofertará a los niños la posibilidad de comer en el campamento, e irá por semanas.

Además de la atención a los niños, el personal deberá disponer de un tiempo adicional para la preparación, recogida de materiales, evaluación, coordinación, atención a consultas de padres y madres, etc...

6.- LOCALIZACIÓN

La colonia infantil deberá llevarse a cabo en el núcleo urbano del municipio,

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

dituen lokaletan. Baloratuko da une jakin batzuetan udalaren beste ekipamendu batzuk erabiltzeko aukera, garatu beharreko jardueren arabera. Halako moldez egin da proposamena non udalerriak dituen baliabideak aprobetxatuz burutuko baitira jarduera gehienak. Ahal den guztian kanpoaldeko jarduerak antolatuko dira, haurrek ez ditzaten lotu udako tailerra eta eskola garaia. Garrantzizkoa da ikuspegi ludikoa ez galtzea, ezta hezgarria izatea ere.

Udalak dituen lokalak utziko dizkio enpresa esleipendunari, jarduerak, tailerrak, etab. egiteko, helburu horretarako direnak hain zuzen, betiere erabilera udalaren beste jarduera batzuekin edo lokalak kudeatu ohi dituzten taldeen jarduerekin bateragarri egiteko. Enpresa adjudikaziodunak lehenago ikuska ditzake lokalak, jardueren erabilera planifikatu ahal izateko, eta idatziz egin beharko da eskaera lehenbailehen Kultura etxean. Honakoak dira dauzkagun lokalak: Etxego, Ibarretxe Kultur Etxea, Goiuria Kultur Gunea eta Olaburuko Pilotalekua. Amilburu plaza edo Aita San Migel plaza hartu ahal izango dituzte aire zabaleko jardueretan.

7.- KONTRATUAREN XEDEAREN EZAUGARRIAK

concretamente en los locales que se asignen al respecto desde el ayuntamiento, pudiéndose valorar el uso concreto de otros equipamientos municipales en función de las actividades a desarrollar. La propuesta estará diseñada de manera que la mayor parte de las actividades se realicen en el municipio aprovechando los recursos del mismo. En la medida de lo posible se organizarán actividades al aire libre, para evitar que los niños asocien el taller de verano al periodo lectivo escolar. Es importante que no se pierda ni el punto de vista lúdico ni el educativo.

El Ayuntamiento facilitará a la empresa adjudicataria los locales de que dispone para la realización de las actividades, talleres, etc, que se encuentran destinadas a dicho fin, siempre que su uso se pueda compatibilizar con otras actividades municipales o de los grupos que habitualmente regentan dichos locales. Los locales podrán ser supervisados con anterioridad por la empresa adjudicataria para poder planificar su uso para las diferentes actividades y deberán ser solicitados por escrito en la Casa de Cultura con la mayor antelación posible. Los locales de que se disponen son: Etxego, Casa de Cultura Ibarretxe, Goiuria kultur Gunea y Frontón Olaburu. También podrán ocupar la plaza Amilburu o la plaza Aita San Migel para las actividades al aire libre.

7.- CARACTERÍSTICAS DEL OBJETO DEL CONTRATO

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e55220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Esan dezakegu "Iurretako Udako Tailerrak 2023-2025" izaera hezigarria duen aisiarako programa elebiduna dela. Hizkuntza eredua elebiduna izango da, euskara-ingelesa.

Podemos definir “Iurretako Udako Tailerrak 2023-2025” como un programa bilingüe de ocio y tiempo libre, de carácter educativo. El modelo lingüístico será bilingüe, euskera-inglés.

HARTZAILEAK

Programa honetan parte hartzen dutenak adin-taldeen arabera banatuko dira, hala egin beharreko jarduketa hobetzeko; adin-talde horien arabera egokituko dira jarduerak.

DESTINATARIOS

El conjunto de asistentes a este programa, se distribuirán por grupos de edad para mejorar de esta manera la actuación a realizar, las actividades irán adaptadas a estos grupos de edad.

I. TALDEA.- 3 eta 4 urte bitarteko haurrak.- Talde honen jarduerak elebidunak izango dira: jardueren % 70 euskaraz egingo dira eta % 30, berriz, ingelesez. Talde bakoitzeko haur kopurua: gutxienez 5 eta gehienez 10.

TALDE I.- Edades comprendidas entre 3 y 4 años.- Las actividades de este grupo se desarrollarán en bilingüe, el 70% de las actividades en euskera y un 30% de las actividades en inglés. Nº de niños por grupo: mínimo 5 y máximo 10

II. TALDEA.- 5 eta 6 urte bitarteko haurrak.- Talde honen jarduerak elebidunak izango dira: jardueren % 50 euskaraz egingo dira eta % 50, berriz, ingelesez. Talde bakoitzeko haur kopurua: gutxienez 5 eta gehienez 10.

TALDE II.- Edades comprendidas entre 5 y 6 años.- Se desarrollará en bilingüe, el 50% de las actividades en euskera y un 50% de las actividades en inglés. Nº de niños por grupo: mínimo 5 y máximo 10.

III. TALDEA.- 7 eta 8 urte bitarteko haurrak.- Talde honen jarduerak elebidunak izango dira: jardueren % 50 euskaraz egingo dira eta % 50, berriz, ingelesez. Talde bakoitzeko haur kopurua: gutxienez 6 eta gehienez 12.

TALDE III.- Edades comprendidas entre 7 y 8 años.- Se desarrollará en bilingüe, el 50% de las actividades en euskera y un 50% de las actividades en inglés. Nº de niños por grupo: mínimo 6 y máximo 12.

IV. TALDEA.- 9 eta 11 urte bitarteko haurrak.- Talde honen jarduerak elebidunak izango dira: jardueren % 50 euskaraz egingo dira

TALDE IV.- Edades comprendidas entre 9 a 11 años.- Se desarrollará en bilingüe, el 50% de las actividades en euskera y un 50% de las

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

eta % 50, berriz, ingelesez. Talde bakoitzeko haur kopurua: gutxienez 6 eta gehienez 12.

V. TALDEA.- 12 eta 14 urte bitarteko haurrak.- Talde honen jarduerak elebidunak izango dira: jardueren % 50 euskaraz egingo dira eta % 50, berriz, ingelesez. Talde bakoitzeko haur kopurua: gutxienez 6 eta gehienez 12.

Begirale bakoitzekoz enbat haur egongo diren, honako baremoen arabera ezarriko da:

I. taldea: 8/10 haur begirale bakoitzeko.
II. taldea: 8/10 haur begirale bakoitzeko.
III. taldea: 10/12 haur begirale bakoitzeko.
IV. taldea: 10/12 haur begirale bakoitzeko.
V. taldea: 12/14 haur begirale bakoitzeko.

Desgaitasuna duten umeek bikoitz kontatuko dute begirale bakoitzeko haurren kopuruak banatzeko orduan.

Giza baliabideen nahiz baliabide materialen aldetik sortu behar da programa, baita horren araberako aurrekontua egin ere, gehienez ere 50 ikasle hartzeko aldi berean. Kopurua handitu edo murriztu daiteke udal arduradunek eskatuta, izen-emateen kopuruaren arabera.

8. LIZITATZAILEEK AURKEZTU BEHARREKO PROIEKTUA

Lizitatzaileek proiektua aurkeztu beharko dute, eta aurreko klausuletan zehazturiko taldeen

actividades en inglés. Nº de niños por grupo: mínimo 6 y máximo 12.

TALDE V.- Edades comprendidas entre 12 a 14 años.- Se desarrollará en bilingüe, el 50% de las actividades en euskera y un 50% de las actividades en inglés. Nº de niños por grupo: mínimo 6 y máximo 12.

La distribución aproximada de niños por monitor responderá a los siguientes varemos:

Talde I - 8/10 niños/as por monitor
Talde II - 8/10 niños/as por monitor
Talde III - 10/12 niños/as por monitor
Talde IV - 10/12 niños/as por monitor
Talde V - 12/14 niños/as por monitor

Los niños/as con discapacidad a efectos de la distribución de niños por monitor computarán el doble.

El programa deberá estar pensado y presupuestado tanto respecto a los recursos humanos como en cuanto a los materiales para atender a un máximo de 50 niños/as de forma simultánea, pudiendo ampliarse o reducirse a petición de los responsables municipales en función de las inscripciones.

8. PROYECTO A PRESENTAR POR LOS LICITADORES

Los licitadores deberán presentar un Proyecto que, ajustándose a las características de

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

ezaugarriak, hizkuntza eredua eta antolakuntza asteka beteta, honako hauek landuko dituzte:

los grupos, el modelo lingüístico y la organización por semanas definidos en las cláusulas precedentes, trabaje los siguientes aspectos:

Parte hartzeko esparrua sortzea, Iurretako haurren udako “dinamika” eraldatzeko gai izango dena. Aisialdia hezkuntza proiektu batean ematea, eta, aldi berean, bideragarriago egitea programan parte hartzen duten pertsonen lana eta familia-betebeharrak bateragarri gertatzea.

Crear un marco de participación capaz de transformar la “dinámica” veraniega de los/as niñas de Iurreta. Ocupar su tiempo de ocio en un proyecto educativo y a la vez hacer más viable la conciliación laboral y familiar de las familias que participen en el programa.

Udan aisialdi une ugariak erabiltzeko aukera ezagutaraztea Iurretako gaztenei, jolas eginez ikasteko interesa piztuz. Azpimarra berezia egitea gure ingurune historiko eta geografikoaren ezagutzan.

Dar a conocer a los/as más jóvenes una alternativa para utilizar sus abundantes momentos de ocio en esta época estival, despertando el interés por aprender de una manera lúdica. Haciendo especial hincapié tanto en el conocimiento de nuestro entorno histórico y geográfico como en el de otros continentes (local, comarcal, estatal, europeo, otros...)

Haurren garapen osoa sustatzea genero-ikuspegitik, balio positiboetan betiere.

Fomentar el desarrollo integral de los niños / niñas desde la perspectiva de género, en valores positivos.

Partaidetza aktiboa, ekimena eta taldean lan egiteko ahalmena motibatzea.

Motivar la participación activa, la iniciativa, capacidad de trabajo en grupo.

Hezkuntza jarduera ingurumena errespetatzearen ikuspegitik. Ingurumena balioesten irakasteko jarduerak indartzea; hala, ingurumena babestu, zaindu eta gozatu beharra sortuko da haiengan.

Educación desde el respeto al medio ambiente. Potenciar actividades que les enseñen a valorar el medio ambiente, de forma que surja en ellos una necesidad de cuidarlo, de mimarlo y como no, de disfrutar de él.

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kultur aniztasuna lantzea. Haurrek eguneroko bizikidetzan beste kultura batzuk ezagutu eta errespeta ditzaten saiatzea.

Ikasleen I. eta II. taldeentzat, euskara sustatuko da komunikazio-hizkuntza gisa. Gainerako taldeentzat, berriz, udalekuak elebidunak izango dira, euskaraz eta ingelesez. Hizkuntza aniztasunaren aldeko apustu bat da, modu ludikoan egina, haurrak hizkuntzetara hurbildu eta haiek ikas ditzaten, hizkuntzen ikaskuntza aisiarekin lotu dezaten, eta ez lanarekin.

METODOLOGIA

Metodologia dinamikoa eta parte hartzekoa jarraitu behar da; partaideek izan behar dute protagonistak; talde-lana lehenetsiko da, eta jarduera guztiak jolas egiteko eta ahalik eta ondoen pasatzera bideratuko dira ahal den neurrian. Jarduerak ez dira izango helburua berez, baizik eta arestian aipatutako helburuak lortzeko bitartekoa. Ahaleginak egingo dira jarduera gisa askotakoak izan daitezen, aspergarri edo errepikakor gerta ez daitezen.

Begiraleek arreta berezia jarriko dute, hainbat arrazoi tarteko, taldeetan egokitzeko zailtasun handienak dituzten umeengan.

BALIABIDE MATERIALAK

Jarduera egiteko behar den material guztia enpresa adjudikaziodunaren pentzura

Trabajar la multiculturalidad. Tratar de que los niños conozcan y respeten otras culturas en la convivencia diaria.

Para todos los grupos del campamento la lengua de comunicación será bilingüe “Euskera-Inglés” teniendo en cuenta los porcentajes anteriormente establecidos. Se trata de una apuesta por el plurilingüismo pero desde una forma lúdica, que los niños se acerquen y aprendan idiomas, que asocien el aprendizaje de las distintas lenguas al ocio y no al trabajo.

METODOLOGIA

Deberá seguirse una metodología dinámica y participativa, donde los participantes sean los protagonistas, primará el trabajo en grupo, y se tratarán de enfocar todas las actividades de la forma más lúdica y amena posible, las actividades no serán un fin sino un medio para conseguir los objetivos anteriormente indicados. Se procurará diversificar el tipo de actividades para evitar que resulten aburridas o repetitivas.

Los monitores prestarán especial atención a los niños / niñas que por diversos motivos, pudieran presentar mayores dificultades de adaptación a los grupos.

RECURSOS MATERIALES

Todo el material que se requiera para realizar la actividad irá a cargo de la empresa

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

izango da; enpresen eskaintzetako aurrekontuaren barruan egon behar du.

GIZA BALIABIDEAK

KOORDINATZAILE batek zuzenduko ditu udako tailerrak. Programa eraginkortasunez kudeatzeko arduradun nagusia izango da, baita programetan ager litezkeen arazoak konpontzeko ere.

Koordinatzaileak Udalaren Kultura Sailarekin batera egingo du lan, jardueren programa zehazten amaitzeko eta horren inguruan izan daitekeen beste edozein gorabehera konpontzeko edo galderak egiteko.

Koordinatzailearekin batera egingo dute lan BEGIRALEEK: haurrei zuzeneko laguntza emateaz eta jarduerak dinamizatzeaz arduratuko dira.

Eskaturiko titulazioa

Koordinatzailea: Aisialdiko zuzendari titulua edo/eta titulazio baliokidea edo goragokoa. Euskara menperatzea (C1 maila) eta ingelesez goiko ezagutzak izatea (C1).

Begiralea: Aisialdiko begirale titulua edo/eta titulazio baliokidea edo goragokoa. Euskara menperatzea (B2 maila). Begiraleen talde osoak ingelesezko ertaineko edo goi mailako ezagutzak izango ditu (B2).

adjudicataria incluido en el presupuesto que presenten en sus ofertas.

RECURSOS HUMANOS

El taller de verano estará dirigido por un/a COORDINADOR/A, que será el máximo responsable de gestionar eficientemente el programa, así como solventar los problemas que surjan en el desarrollo del mismo.

El coordinador trabajará conjuntamente con el departamento de Cultura del Ayuntamiento para terminar de definir el programa de actividades y resolver o consultar cualquier otra incidencia que pueda surgir al respecto.

Acompañando al coordinador trabajarán los MONITORES que se encargarán de la atención directa a los niños/as y de la dinamización de las actividades.

Titulación Exigida

- Coordinador: Titulo de Director/ra de tiempo libre y/o titulación equivalente o superior. Dominio del Euskera (C1) y conocimientos altos de inglés (C1).

- Monitor: Titulo de Monitor de tiempo libre y/o titulación equivalente o superior. Dominio del Euskera (B2 maila). Todo el equipo de monitores deberá tener conocimiento medio-alto de inglés (B2).

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Proposatuko langileen ezaugarriak zehaztu beharko dira curriculuma aurkeztuta. Adjudikaziodunak bermatu egin beharko du langile adituek arreta eskaintzen dutela hala behar den jardueretan, betiere proiektuaren barruan aurkezten badira jarduerok.

Enpesa adjudikaziodunak nahitaez bete behar ditu lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasunaren eta higienearen arloko indarreko lege xedapenak zerbitzua emateko erabiltzen dituen langileen aldetik, eta udala salbuetsita dago ez betetze horren ziozko erantzukizunetik.

9.- ADJUDIKAZIODUNEN BETEBEHARRAK

Administrazio baldintzen agiriko klausuletan oro har ezarritakoaz gain, hauexek egitea hitzartzen dute adjudikaziodunek:

Proiektua aurkeztu zuen pertsona taldeak garatu beharko du aukeraturiko proiektua bertan azaldutako moduan eta baldintzetan, betiere Iurretako Udalak ezarritako jarraibideen arabera.

Haurrez arduratzea, hartzen dituztenetik arduradunak haien bila joaten diren arte. (Haurrak ezin izango dira inoiz udalekuetatik kanpora joan, amak, aitak edo tutoreak hartzen ez

Se deberán especificar las características del personal propuesto mediante la presentación del correspondiente currículum. El adjudicatario deberá garantizar la atención por parte del personal especializado en las actividades que así lo requieran y que presenten dentro de su proyecto.

La empresa adjudicataria estará obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en la prestación del servicio, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

9.- OBLIGACIONES DE LOS ADJUDICATARIOS/AS

Además de lo que se establezca con carácter general en las cláusulas correspondientes del pliego de condiciones administrativas, el/ la o los/as adjudicatarios/as se comprometen a:

El proyecto seleccionado será desarrollado por el equipo de personas que lo presentó en los términos y condiciones expuestas en él, bajo las directrices marcadas por el Ayuntamiento de Iurreta.

Responsabilizarse de los niños y niñas desde su recepción hasta que sean de nuevo recogidos por sus responsables. (Ningún niño o niña podrá abandonar, en ningún momento, el

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

badu, nahiz eta horiek lehenago ateratzeko esan, edo halako orduan ateratzeko esan eta abar).

campamento que esté realizando si no es recogido por su madre, padre o tutor/a, aunque estos le hayan dicho: que salga antes, que salga a tal hora, etc.)

Egunero zerrenda pasatzea eta absentziak eta gorabeherak idaztea.

Pasar lista diariamente anotando las ausencias e incidencias.

Inolako sendagairik ez ematea parte-hartzaileei. Zauriren bat egitekotan, urarekin garbituko da. Lesio edo arazo gutxi-asko larri bat gertatzen bada, arduradunei deituko zaie (ama, aita edo tutoreak).

No administrar ningún tipo de medicamento a los/as participantes. Si se produjese alguna herida esta se limpiará con agua. En caso de lesión o problema más o menos grave se avisará a las personas responsables (madre, padre o tutores/as).

Programa zelan doan jakinaraztea aldian-aldian Iurretako Udalaren arlo egokiari, baita eta edozein gorabehera ere.

Informar periódicamente al área o áreas correspondientes del Ayuntamiento de Iurreta de la marcha del programa y de cualquier incidencia que se produzca.

Higiezinak eta tresnak jagotea eta zaintzea, udalak erabiltzeko utziak, baita instalazioak ere.

Preservar y cuidar los muebles y utensilios, cedidos por el Ayuntamiento para su uso así como las propias instalaciones.

Udako tailerra amaitzean, enpresa adjudikaziodunak AZKEN MEMORIA elebitan, bai paperean bai digitalean aurkeztu beharko du 2023ko irailaren 30a baino lehen. Hauexek bilduko ditu gutxienez:

Al finalizar el taller de verano, la empresa adjudicataria deberá presentar una MEMORIA FINAL en bilingüe, en formato papel y formato digital, antes del 30 de septiembre de 2023, que incluya al menos:

Partaideen kopurua eta asistentzia.

Nº de participantes y asistencia de los mismos.

Eginiko jarduerak eta horien gogobetetasun maila. Irakasleek nahiz partaideek

Actividades realizadas y nivel de satisfacción de las mismas. Una evaluación de la actividad tanto

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5220aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

(umeak eta gurasoak) jarduerari buruz eginiko ebaluazioa.

Ondorioak eta hobetzeko proposamenak.

Formatu digital batean sortuko diren agiriak eta material grafikoa.

por parte del profesorado como de los participantes (padres y niños).

Conclusiones y propuestas de mejora.

Documentos y material gráfico que se cree en formato digital.

10.- UDALAREN BETEBEHARRAK

Haurren udalekuak egiteko beharrezko lokalak eskuragarri izatea tailerrok udalerrian egiten direnean.

Lokalak mantentzeko ardura izatea: garbitasuna, ura, argindarra, berokuntza.

10.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

Disponer de los locales necesarios para la realización de las colonias infantiles, cuando estos se desarrollen en el municipio.

Encargarse del mantenimiento de los locales: limpieza, agua, luz, calefacción.

11.- ERANTZUKIZUN ZIBILEKO POLIZA

Adjudikaziodunak erantzukizun zibileko aseguru-poliza aurkeztu beharko du Iurretako Udaletxean jarduera hasi baino lehen. Administrazio Klausula Berezien Agirian ezarritakoa izango da polizaren gutxieneko estaldura.

11.- POLIZA DE RESPONSABILIDAD CIVIL

El adjudicatario deberá presentar ante el Ayuntamiento de Iurreta una póliza de seguro de responsabilidad civil antes del inicio de la actividad. La cobertura mínima de la póliza será la indicada en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Sinatzaile / Firmante: IURRETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IURRETA Data: 2023-03-21 13:33:06(UTC) Fecha: 21/03/2023 13:33:06 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MARIA DEL PILAR JIMENEZ REBOLLO Data: 2023-03-21 14:03:41(UTC) Fecha: 21/03/2023 14:03:41 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (2b0d8811-2202-464f-910d-64e5520aa90) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.